



**FACULTE DES AFFAIRES INTERNATIONALES
DEPARTEMENT D'ANGLAIS**

**LICENCE LLCER ANGLAIS
DEUXIEME ANNEE**

Semestre 3 & Semestre 4

**PROGRAMME
&
Modalités de contrôle des connaissances**

2023 - 2024

L2 Licence LLCER anglais maquette par semestre : LS3

2023-24 en L2 - LS3

Semestre 3

Compétences disciplinaire ou UE disciplinaire	Volume horaire	ECTs matière	ECT UE	Descriptif de l'UE - Mutualisation avec LEA - *en distanciel			cours	EVALUATION - MCC - Session 1			Session 2	durée	Enseignants	
				CM	TD	mutualisé		Coef 1 contrôle continu	Coef 1 Examen Terminal	Autre évaluation (dossier, stage,...)				coef 1 Type évaluation
UE Disciplinaire 7	50		6											
Disciplinaire linguiste LS3		1,5 1,5 1 2		thème		15h	LEA		CT écrit coef 1		CT écrit	2h	Lopez Durot Boucé Le Borgne Smith	
				version 1		15h	LEA		CT écrit coef 1		CT écrit	2h		
				version 2 : tests	2h30*		LEA		CC 2h30					
				grammaire + tests	2h30*	15h	LEA		CC 2h	CT écrit coef 1		CT test+écrit		1h30
total étudiant				5h	45h									
UE Disciplinaire 8	50		6											
Disciplinaire civilisation LS3		3 3		civilisation US (exam écrit)	10h	15h	CM LEA		CT écrit coef 1		CT écrit	3h	Ha Van	
				civilisation GB contemporaine (exam oral)	10h	15h	CM LEA		CT oral coef 1		CT oral	10mn prep & 10mn	Afiouni	
				total étudiant	20h	30h								
UE Disciplinaire 9	50		6											
Disciplinaire littérature LS3		2 2 1 1		littérature 1 US	5h	10h			CT écrit coef 1		CT écrit	4h	Depardieu Smith Durot Boucé Durot Boucé	
				littérature 2 GB	5h	10h			CT écrit coef 1		CT écrit	4h		
				OAL 1		10h			CT écrit coef 1		CT écrit	1h30		
				OAL 2		10h			CT écrit coef 1		CT écrit	1h30		
				total étudiant	10h	40h								
UE transversales 3	50		6											
Compétences transversales LS3		2 2 2		LV1 obligatoire + civi option	11h	30h	ILCO /LRG					CC intégral	ILCO & LRG	
				TAO		10h	LEA		CT écrit coef 1			1h30	Jayakumar	
				outils documentaires 10h avec mise en œuvre <u>deux</u> biblios spécifiques (civi/litté) dont 8h mutualisées LEA		8h + 2h	8h TD LEA	CC écrit	CT écrit coef 1		CT écrit	2h	Ravat	
				total étudiant		50h								
UE Personnalisation ou Prépro 3	50		6											
Approfondissement & spécialisation disciplinaires LS3		2+2 1 1		2 enseignements de spécialisation parmi 4	10h 10h	5hTD 5hTD	LEA		2 CT écrit		écrit/oral matière	2h + 2h	Smith / Belgodere / Duthil / Bala& Eisenhauer	
				sémiologie		10h	LEA	CC	CT écrit		écrit	1h30	Smith	
				phonétique		10h	LEA		oral	enregistrement	enregistrement	1h	Sartre	
				total étudiant	20h									
TOTAL	250		30											

Conférences des professionnels - mutualisation LLCE & LEA et tous les niveaux

10h

passerelle possible à l'issue du S2 vers S3 : de LLCE vers LEA si deux langues asiatiques + civi de ces deux langues

L2 Licence LLCER anglais maquette par semestre : LS4

2023-24 en L2 - LS4

Semestre 4

Compétences disciplinaire ou UE disciplinaire	Volume horaire	ECTs matière	ECT UE	Descriptif de l'UE - Mutualisation avec LEA - *en distanciel			cours	EVALUATION - MCC - Session 1			session 2	durée	Enseignants	
				CM	TD	mutualisé		Coef 1 contrôle continu	Coef 1 Examen Terminal	Autre évaluation (dossier, stage,...)				Coef 1 type d'évaluation
UE Disciplinaire 10	50		6											
Disciplinaire linguiste LS4		1,5		thème		15h	LEA		CT écrit		écrit	2h	Lopez & ...	
		1,5		version 1		15h	LEA		CT écrit		écrit	2h	Durot-Boucé	
		1		version 2 : tests	2h30*			LEA	CC 2h30		test			Le Borgne
		2		grammaire + tests	2h30*	15h	LEA	CC 2h	CT écrit		CT test + écrit	1h30		Smith
				total étudiant		5h		45h						
UE Disciplinaire 11	50		6											
Disciplinaire civilisation LS4		3		civilisation 1 - GB	10h	15h			CT oral		oral	10+10mn	Smyth	
		3		civilisation 2 - GB	10h	15h			CT écrit		écrit	4h	Boussahba-Bravard	
				total étudiant	20h	30h								
UE Disciplinaire 12	50		6											
Disciplinaire littérature LS4		2		littérature 1 - GB	5h	10h			CT écrit		CT écrit	4h	Durot-Boucé	
		2		littérature 2 - GB	5h	10h			CT écrit		CT écrit	4h	Smith	
		1		OAL 1			10h			CT écrit		CT écrit	1h30	Durot-Boucé
		1		OAL 2			10h			CT écrit		CT écrit	1h30	Smith
				total étudiant	10h	40h								
UE transversales 4	50		6											
Compétences transversales LS4		2		LV1 obligatoire + civi option	11h	30h	ILCO /LRG						ILCO/LRG	
		2		informatique & vidéo	2h*	8h	LEA			enregistrement	enregistrement	date butoir	Martin & Martin	
		2		TAO			10h	LEA		CT oral		CT oral	date butoir	Gabriel
				total étudiant	2h	48h								
UE Personnalisation ou Prépro 4	50		6											
Approfondissement & spécialisation disciplinaires LS4		2,5+2,5		deux matières de spécialisation parmi 4	10h	10h	LEA		CT oral x 2		oral	10 à 15 mn	Smith/Duthil/Depardieu/Smith	
		1		phonétique			10h	LEA		enregistrement	enregistrement	date butoir	Sartre	
				total étudiant	20h	30h								
TOTAL	250		30											

Conférences des professionnels - mutualisation LLCE & LEA et niveaux 10h

Changements de mention de licence possibles à l'issue du S4 :
 De LLCE vers LEA si deux langues asiatiques + Civi de ces deux langues

Possibilités de poursuite d'études en Licence, licence professionnelle, BUT

Calendrier pédagogique 2023-2024

UNIVERSITÉ DE LA NORMANDIE Année d'inscription par département		1er semestre				2d semestre				Sessions de 2nde Chance		Iodes de stages
		Cours	Sem. ajustement	Examens	Semaine de jurys	Cours	Sem. ajustement	Examens	Semaine de jurys	nce des semestres impairs et pairs	Semaine de jurys	
Gestion	L1-Economie-Gestion (Classique / Bilingue / Santé)	du 04/09 au 01/12	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 15/12	semaine du 22/01	du 08/01 au 12/04	du 15/04 au 19/04	du 06/05 au 15/05	semaine du 3 juin	du 17/06 au 28/06	semaine du 1er juillet	
	Option Santé (U. Rouen)	du 04/09 au 01/12	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 15/12		du 08/01 au 12/04	du 15/04 au 19/04	du 06/05 au 15/05		du 17/06 au 28/06		
Economie	L1-AES	du 04/09 au 01/12	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01	du 08/01 au 12/04	du 15/04 au 19/04	du 06/05 au 15/05	semaine du 3 juin	du 17/06 au 28/06	semaine du 1er juillet	
	L2-Economie-Gestion (Classique / Bilingue / Santé)	du 04/09 au 01/12	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 15/12	semaine du 22/01	du 08/01 au 12/04	du 15/04 au 19/04	du 06/05 au 15/05	semaine du 3 juin	du 17/06 au 28/06	semaine du 1er juillet	
AES	L2-AES	du 04/09 au 01/12	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01	du 08/01 au 12/04	du 15/04 au 19/04	du 06/05 au 15/05	semaine du 3 juin	du 17/06 au 28/06	semaine du 1er juillet	
	L3-Economie-Gestion (Economie et Management / Bilingue)	du 04/09 au 01/12 (*)	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 15/12	semaine du 22/01	du 08/01 au 06/04 (*)	du 09/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04	semaine du 10 juin	du 17/06 au 28/06	semaine du 1er juillet	du 22/04 au 31/05
	L3-AES (AI / APS)	du 04/09 au 01/12	du 04/12 au 08/12	du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01	du 08/01 au 06/04	du 09/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04	semaine du 10 juin	du 17/06 au 28/06	semaine du 1er juillet	du 22/04 au 31/05
	M1 Eco et Management Public - IPESD	du 18/09 au 08/12		au fil de l'eau		du 08/01 au 29/03		au fil de l'eau		du 24/06 au 28/06		du 08/04 au 07/06
	M2 Eco et Management Public - IPESD				cours du 04/09 au 29/03 - Examens au fil de l'eau							du 02/04 au 30/08
(*) Cours du 18/12 au 22/12 (Jeux sérieux en économie ou Simulation de gestion)												
ANGLAIS	L1-LLCE anglais	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 15/12 et du 09/01 au 12/01	A compléter	du 15/01 au 06/04	du 08/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04 et du 06/05 au 31/05	A compléter	du 17/06 ou 19/06 au 30/06	A compléter	
	L1-LEA anglais et deux langues asiatiques	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 15/12 et du 09/01 au 12/01		du 15/01 au 06/04	du 08/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04 et du 06/05 au 31/05		idem		
	L2 LLCE anglais	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 15/12 et du 09/01 au 12/01		du 15/01 au 06/04	du 08/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04 et du 06/05 au 31/05		idem		
	L2-LEA anglais et deux langues asiatiques	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 15/12 et du 09/01 au 12/01		du 15/01 au 06/04	du 08/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04 et du 06/05 au 31/05		idem		
	L3 LLCE anglais	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 15/12 et du 09/01 au 12/01		du 15/01 au 06/04	du 08/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04 et du 06/05 au 31/05		idem		selon le stage
	L3 LEA anglais et deux langues asiatiques	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 15/12 et du 09/01 au 12/01		du 15/01 au 06/04	du 08/04 au 12/04	du 15/04 au 19/04 et du 06/05 au 31/05		idem		selon le stage
	M1-Langues et sociétés	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 20/12 et du 8/01 au 12/01	semaine du 22/01 ou 29/01	du 15/01 au 13/04	du 15/04 au 19/04	du 6/05 au 17/05	semaine du 27/05	du 17/06 au 21/06	semaine du 28/06 ou 01/07	
	M1 MEEF (U. Rouen)											
	M2-Langues et sociétés	du 11/09 au 01/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 20/12 et du 8/01 au 12/01	semaine du 22/01 ou 29/01	du 15/01 au 13/04	du 15/04 au 19/04	du 6/05 au 17/05	semaine du 27/05	du 17/06 au 21/06	semaine du 28/06 ou 01/07	
	M2 MEEF (U. Rouen)											
DROIT	L1 Droit classique /prépa D1 / bilingue	Rentrée solennelle le 4/09 et séminaires intensifs du 5/09 au 08/09 Cours du 11/09 au 9/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12 puis du 8/01 au 12/01	Semaine du 12/02	du 15/01 au 13/04	du 15/04 au 20/04	du 6/05 au 18/05 (écrits) et du 21/05 au 25/05 (oraux)	Semaine du 27/05	du 3/06 au 8/06 (écrits session 1) du 10/06 au 15/06 (écrits session 2) du 17/06 au 22/06 (oraux session 1 et 2)	Semaine du 1/07	
	L2 Droit classique / prépa D1 / bilingue	du 11/09 au 9/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12 puis du 8/01 au 12/01	Semaine du 12/02	du 15/01 au 13/04	du 15/04 au 20/04	du 6/05 au 18/05 (écrits) et du 21/05 au 25/05 (oraux)	Semaine du 27/05	du 3/06 au 8/06 (écrits session 1) du 10/06 au 15/06 (écrits session 2) du 17/06 au 22/06 (oraux session 1 et 2)	Semaine du 1/07	
	L3 Droit Classique / bilingue	du 11/09 au 9/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12 puis du 8/01 au 12/01	Semaine du 12/02	du 15/01 au 13/04	du 15/04 au 20/04	du 6/05 au 18/05 (écrits) et du 21/05 au 25/05 (oraux)	Semaine du 27/05	du 3/06 au 8/06 (écrits session 1) du 10/06 au 15/06 (écrits session 2) du 17/06 au 22/06 (oraux session 1 et 2)	Semaine du 1/07	
	L3-Licence Pro. Assurances Logistique	du 11/09 au 1/12	du 4/12 au 8/12	du 11/12 au 20/12	Semaine du 12/02	du 8/01 au 16/03	du 18/03 au 22/03	du 25/03 au 30/03	semaine du 27/05	du 9/09 au 13/09	semaine du 1/07	du 01/04 au 30/06 minimum (et jusqu'au 30/08)
	M1-Droit activités maritimes et portuaires / Droit International des affaires / Carrières judiciaires / Collectivités territoriales	du 18/09 au 9/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12 et du 8/01 au 12/01	semaine du 12/02	du 15/01 au 13/04	du 15/04 au 20/04	du 6/05 au 18/05 (écrits) et du 21/05 au 25/05 (oraux)	semaine du 27/05	du 3/06 au 8/06 (écrits session 1) du 10/06 au 15/06 (écrits session 2) du 17/06 au 22/06 (oraux session 1 et 2)	semaine du 1/07	
	M2-Droit activités maritimes et portuaires	du 11/09 au 8/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12	semaine du 12/02	du 8/01 au 16/03	du 18/03 au 22/03	du 25/03 au 30/03	semaine du 27/05	du 09/08 au 13/08	semaine du 7/07	A compléter
	M2-Droit international des affaires	du 11/09 au 8/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12	semaine du 12/02	du 8/01 au 16/03	du 18/03 au 22/03	du 25/03 au 30/03	semaine du 27/05	du 09/09 au 13/09	semaine du 7/07	A compléter
	M2-Carrières judiciaires	du 11/09 au 8/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12	semaine du 12/02	du 8/01 au 16/03	du 18/03 au 22/03	du 25/03 au 30/03	semaine du 27/05	du 9/09 au 13/09	semaine du 01/07	du 01/04 au 31/05 minimum (et jusqu'au 30/08)
	M2-Collectivités territoriales	du 11/09 au 8/12	du 11/12 au 15/12	du 18/12 au 22/12	semaine du 12/02	du 08/01 au 16/03	du 18/03 au 22/03	du 25/03 au 30/03	semaine du 27/05	du 09/09 au 13/09	semaine du 01/07	du 01/04 au 30/09
ILCO	Arabe, Chinois, Coréen, Indonésien, Japonais, Russe	du 18/09 au 01/12		Contrôle continu		du 15/01 au 05/04		Contrôle continu		10/06 et 11/06		
LRG	Allemand, Espagnol, Italien, Portugais	du 18/09 au 01/12		Contrôle continu		du 15/01 au 05/04		Contrôle continu		10/06 et 11/06		
PIM	L3-EGM parcours Marketing	du 04/09 au 08/12	du 11/12 au 13/12	du 14/12 au 22/12	semaine du 15/01 au 19/01	du 08/01 au 05/04	du 08/04 au 10/04	du 11/04 au 19/04	du 20/05 au 24/05	du 17/06 au 26/06	semaine du 08/07	du 22/04 au 17/05
	M1-MCI parcours Asie/Amérique Latine	du 11/09 au 08/12		du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01 ou 29/01	du 08/01 au 24/02		au fil de l'eau		du 19/03 au 30/03	semaine du 03/07	du 04/03 au 30/08
	M1-MCI parcours Supply Chain Management	du 04/09 au 22/12		du 08/01 au 12/01	du 05/02 au 09/02	du 15/01 au 05/04		au fil de l'eau	semaine du 1er juillet	du 02/09 au 06/09	semaine du 23/09	du 08/04 au 30/08
	M1-MCI parcours Marketing international	du 04/09 au 08/12		du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01 ou 29/01	du 08/01 au 24/02		au fil de l'eau		du 25/03 au 06/04	semaine du 07/07	du 04/03 au 30/08
	M2-MCI parcours Asie/Amérique Latine	du 11/09 au 08/12		du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01 ou 29/01	du 08/01 au 24/02		au fil de l'eau		du 19/03 au 30/03	semaine du 03/07	du 04/03 au 30/09
	M2-MCI parcours Supply Chain Management	du 04/09 au 22/12		du 08/01 au 12/01	du 05/02 au 09/02	du 15/01 au 05/04		au fil de l'eau		du 02/09 au 06/09	semaine du 30/09	du 08/04 au 30/09
	M2-MCI parcours Achats internationaux	du 11/09 au 8/12		du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01 ou 29/01	du 08/01 au 24/02		au fil de l'eau		du 25/03 au 06/04	semaine du 02/10/24	du 04/03 au 30/09
	M2-MCI parcours Marketing international	du 11/09 au 8/12		du 11/12 au 22/12	semaine du 22/01 ou 29/01	du 08/01 au 24/02		au fil de l'eau		du 25/03 au 06/04	semaine du 02/10/24	du 04/03 au 30/09
	L3-EGM Marketing Apprentissage	du 04/09 au 15/12		du 18/12 au 22/12	semaine du 22 janvier	du 08/01 au 12 avril		du 13/05 au 17/05		du 24/06 au 28/06	semaine du 08/07	non
	M1-MCI Marketing Apprentissage	du 04/09 au 22/12		du 08/01 au 12/01	semaine du 05 février	du 15/01 au 24/05		au fil de l'eau	semaine du 1er juillet	du 02/09 au 06/09	semaine du 30/09	non
	M2-MCI Marketing Apprentissage	du 04/09 au 22/12		du 08/01 au 12/01	semaine du 05 février	du 15/01 au 19/04		au fil de l'eau	semaine du 01/07 +	du 02/09 au 06/09	semaine du 30/09	non

Vacances à la Faculté des Affaires Internationales

TOUSSAINT	du 28/10 après les cours au 05/11 inclus
NOEL	du 22/12 après les cours au 07/01 inclus
HIVER	du 24/02 après les cours au 10/03 inclus
PRINTEMPS	du 20/04 après les cours au 05/05 inclus

Jours fériés

Toussaint	mercredi 1 novembre 2023	Victoire 1945	mercredi 8 mai 2024
Armistice 1918	samedi 11 novembre 2023	Ascension	jeudi 9 mai 2024
Lundi de Pâques	lundi 1 avril 2024	Lundi de Pentecôte	lundi 20 mai 2024
Fête du travail	mercredi 1 mai 2024	Fête Nationale	dimanche 14 juillet 2024

SEMESTRE 3

Responsable

Mme Dominique SMITH

Sous réserve de modifications

**La formulation du syllabus d'un cours
n'engage que l'enseignant responsable de ce cours.**



Pour l'ensemble des matières de la licence 2 d'anglais, et en traduction tout particulièrement, il est fortement recommandé d'acquérir le livre de vocabulaire d'anglais suivant:

Mots anglais en contexte

De Bouscaren & F. Lab,
Ophrys

Il vous sera utile pendant les trois années de licence et en master.

UE 7 (Unité d'enseignement 7) Disciplinaire Linguiste anglais

THEME

TD 1h30

Mme Marie Lopez

Objectifs

Traduire un texte du français à l'anglais
Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire
Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte
Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)
Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue
Reformulation, correction de la langue, style
Lire à voix haute

Contenu

Textes littéraires ; extraits de romans contemporains (19^e et 20^e siècles), théâtre

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison
Participation active en classe
Apprentissage régulier du lexique
Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001 ou plus récent
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002 ou plus récent
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, après 1999.

- **Modalités d'évaluation :**

- Epreuve terminale : 2h
- Thème sur table sans dictionnaire

VERSION 1

TD 1h30

Mme Elizabeth DUROT-BOUCE

Objectifs

Traduire un texte de l'anglais au français

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte

Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes littéraires ; extraits de romans contemporains (19^e et 20^e siècles)

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison

Participation active en classe

Apprentissage régulier du lexique

Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieure, 2010

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001 ou plus récent
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002 ou plus récent
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, après 1999.

- **Modalités d'évaluation :**

Version sur table de 2h sans dictionnaire

VERSION 2

5 tests informatisés obligatoires (contrôle continu) à distance sur EUREKA

Mme Mylène LE BORGNE

Calendrier de travail 2023-2024

Toute absence à un test doit être justifiée auprès du secrétariat et de l'enseignante responsable Mme Le Borgne

L2 – LS3 - LLCER/LEA

Mots anglais en contexte

C. Bouscaren et F. Lab, Ophrys, 2001

Il vous sera sans doute utile d'avoir recours à un dictionnaire bilingue dans l'apprentissage du vocabulaire du livre ***Mots anglais en contexte***

NB : prévoir une quinzaine de jours entre deux tests. 5 tests par semestre.

Evaluation en contrôle continu. Le test sur EUREKA sera ouvert du lundi matin au mardi matin
ouverture à 8h30 le lundi - fermeture à 8h le mardi.

- **Test 1 : 25/09 au 26/09**

Apprendre chapitre 36 - *Literary terms, appreciation and analysis* pp. 527- 543

- **Test 2 : 16/10 au 17/10**

Revoir chapitres 1 & 2 - *Action / The Mind and Abstract Relations* (pp. 1-15 & 17 - 31)

- **Test 3 : 06/11 au 07/11**

Apprendre chapitre 34 - *The five senses* - pp. 431-447 & revoir *Feelings* (pp. 33-43)

- **Test 4 : 20/11 au 21/11**

Apprendre chapitre 27 - *Towns, the environment, the country* (pp.321-335) & revoir chapitre 5 *Degree* pp. 63-67.

- **Test 5 : 04/12 au 05/12**

- **Apprendre** chapitre 26 - *Health* pp. 303-320 & **revoir** chapitre 6 - *Time* (pp. 69 -73)

GRAMMAIRE LINGUISTIQUE

T.D. de 1 h30

Mme Dominique SMITH

Introduction à la théorie de l'énonciation :

- Révisions : travail de repérage et la modalité (groupe verbal)
- le groupe verbal
- BE V-ing & BE V-en

This course will focus on the study of the verb phrase, the [-ing] form & the passive form in particular.

Pré-requis : être capable de mener et construire une réflexion en français sur le fonctionnement de la langue anglaise. *A l'issue de la L3, l'étudiant aura construit un outil critique lui permettant d'aborder tout type d'énoncé en anglais. Il faut en fin de L2 être capable de rédiger en français une analyse grammaticale cohérente d'un énoncé en langue anglaise. Il faut acquérir méthode et terminologie pour proposer une formulation aisée de l'analyse grammaticale.*

Objectifs : Savoir penser la langue et savoir rédiger de façon efficace. Mieux penser en anglais, mieux écrire et parler l'anglais et mieux traduire de l'anglais vers le français et vice versa.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal :

CT : 1 écrit à la fin du semestre 1h30 (analyse rédigée) & 4 tests en ligne en CC
Nature de l'épreuve : exercices d'application et d'analyse grammaticale rédigée

Final exam: a written exam at the end of the semester (90 mn) & 4 online tests

Calendrier tests voc & gram - semestre impair en LS3 L2 LLCE & LEA en 2023-24

Test n°	LS3 VOC lundi dès 8h30 au mardi 8h	week ←	week →	LS3 GRAM lundi dès 8h30 au mardi 8h	Test #
1 /5 voc	25/09 au 26/09	39			
			41	09/10 au 10/10	1 /4 gram
2 /5 voc	16/10 au 17/10	42			
3 /5 voc	06/11 au 07/11	45			
			46	13/11 au 14/11	2 /4 gram
4 /5 voc	20/11 au 21/11	47			
			48	27/11 au 28/11	3 /4 gram
5 /5 voc	04/12 au 05/12	49	49	04/12 au 05/12	4 /4 gram

UE 8 (Unité d'enseignement 8)

Disciplinaire civilisation

Civilisation - US

Keys to US Political Life (19th - 21st c.)

1 h de cours magistral (CM) *hebdomadaire*

1.30 h de travaux dirigés (TD) *hebdomadaires*

10h CM et 15h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s) : **Véronique HA VAN** + à préciser

This course is an introduction to American political life and politics. It will examine the fundamentals of U.S. government and the institutional construction of American politics, the structure, powers and functions of Congress, the federal judiciary, and the presidency. An exploration of the historical background of the three branches of government will help understand the balance of power between the national government and state governments and how political institutions can shape American life as well as define or restrict rights and liberties.

Bibliography :

BELENKY, Alexander S., *Who Will Be The Next President? A Guide to the U.S. Presidential Election System*, Second Edition, 2016.

KRUTZ, G., & WASKIEWICZ, S., *American Government* (3e ed.). OpenStax CNX ; 2019.

LENZ, Timothy O., *American Government*, University Press of Florida, Second Edition, 2018
<https://muse.jhu.edu/book/66967>

WHITE John Kenneth, KERBEL, Matthew R., *American Political Parties. Why They Formed, How They Function, and Where They're Headed*, Lawrence: University Press of Kansas, 2022.

- **Modalités d'évaluation :**

Contrôle terminal : un écrit de 3h en fin de semestre.

Civilisation – GB Contemporaine

Britain and Europe 1945-2022

Programme à préciser

1 h de cours magistral (CM) hebdomadaire

1.30 h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires

10h CM et 15h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s) : **Nada AFIOUNI**

- **Modalités d'évaluation :**

Contrôle terminal : 1 oral, 10 mn de préparation et 10 mn de passage en fin de semestre.

UE 9 (Unité d'enseignement 9) Disciplinaire Littérature LS3

Littérature 1 US

The American Short Story

1h de cours magistral (CM) *hebdomadaire*

2h de travaux dirigés (TD) *hebdomadaires*

5h CM et 10h TD au total pendant le semestre

Enseignante : **Virginie Depardieu**

- **Programme :**

Le cours magistral est consacré au genre littéraire spécifique de la nouvelle et son évolution aux Etats-Unis. Après une définition de caractéristiques du genre, nous aborderons les grands mouvements littéraires ainsi que les auteur.trice.s majeur.e.s et leurs œuvres. Lors des séances de travaux dirigés, les étudiant.e.s analyseront des nouvelles d'auteur.trice.s abordé.e.s dans le cours magistral. Nous insisterons sur la méthodologie du commentaire composé en travaillant l'introduction, la problématique, le plan, le développement en trois parties, les citations, la conclusion. Les nouvelles à étudier seront mises en ligne et distribuées en classe.

The lectures are dedicated to the specific literary genre called the short story and its development in the United States. After defining the features of the genre, we will focus on the major literary movements as well as the major authors and their works. During the tutorials, the students will analyze short stories by authors tackled in the lectures. We will insist on the methodology of the literary commentary (introduction/thesis/outline/three-part body of the commentary/how to quote/conclusion). The short stories will be posted online and given in class.

- **Modalités d'évaluation :**

1 écrit de 4 heures en fin de semestre. Commentaire composé d'une nouvelle (non étudiée en classe, mais d'un.e auteur.trice vu.e dans le CM.)

Littérature 2 - GB

1h de cours magistral (CM) *hebdomadaire*

2h de travaux dirigés (TD) *hebdomadaires*

5h CM et 10h TD au total en début de semestre

CM 1h + TD 2h (5 semaines)

NOVEL (GB)

Enseignante : Mme Dominique SMITH

The Vicar of Wakefield, 1766, by Oliver Goldsmith, edited by Arthur Friedman and Robert L. Mack, Oxford World's Classics (édition souhaitée) mais le livre est disponible libre de droits sur Internet

Le CM abordera les genres littéraires à l'œuvre dans ce récit, la structure et la technique narrative, les liens avec les autres modes de création, replaçant cette œuvre dans l'histoire des idées, du goût et des lettres. En TD, nous étudierons le texte de près pour en proposer des lectures critiques.

This course is an introduction to 18th century literature and will focus on historical, social, cultural and literary contexts. Tutorial work will help the students develop a critical analysis of selected extracts.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen écrit : CT anticipé de 4h (essai ou commentaire de texte au choix de l'étudiant)

A written exam :

an essay or an organized commentary on an extract from the novel (choice) (4 hours)

OAL 1

Etude appliquée à *Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* de Stevenson

2h de travaux dirigés (TD) *hebdomadaires*

10h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s) : Mme Elizabeth DUROT-BOUCE en 2023

Contenu et bibliographie à préciser à la rentrée

- **Programme :**

En français : Application pratique de différentes approches critiques et théoriques au roman : *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* in *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde and Other Tales of Terror*, (first published in 1886), Robert Louis Stevenson, édition recommandée : Penguin Classics Edition, 177 pages.

In English : Aim of the course : to apply to Robert Louis Stevenson's novel, *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* (1886) the theoretical tools of different approaches to literary analysis. Recommended edition: Penguin Classics Edition, 177 pages.

- **Remarques :** Il est indispensable que les étudiants se procurent le texte et le lisent AVANT la rentrée.
- **Bibliography :**
- **Modalités d'évaluation :**

Examen écrit d'1h30 (CT anticipé)

Nature de l'épreuve : application à un extrait du texte des outils théoriques étudiés.

OAL 2

Etude appliquée à *Robert Louis Stevenson's Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*

2h de travaux dirigés (TD) *hebdomadaires en fin de semestre*

10h TD au total pendant le semestre

Enseignant : Mme Elizabeth DUROT-BOUCE en 2023

Contenu et bibliographie à préciser à la rentrée

- **Programme :**
- **Remarques :**
- **Bibliography :**
- **Modalités d'évaluation :**

Contrôle terminal : Examen écrit d'1h30, application à un extrait des outils théoriques étudiés.

UE Transversales 3
Compétences transversales LS3

Langue vivante autre que l'anglais

Voir l'offre de formation :
ILCO
(Institut des langues et cultures orientales)

LRG
(langues romanes et germaniques)

FLE
(français langue étrangère pour les étudiants non-francophones)

Techniques Audio-Orales (TAO)

Fiche descriptive de la TAO en Licence LLCE

Compréhension globale et détaillée d'un document court audio ou vidéo à contenu varié visant à développer les compétences de compréhension globale et détaillée, l'anticipation, l'inférence, transférables à tout autre document audio ou vidéo, repérages d'information et d'indices pour faire des déductions

Références culturelles

Production écrite : reformulation, cohérence interne, spécificités de l'exercice du résumé (cohérence, exhaustivité, brièveté), correction de la langue.

Contenu

Courts documents vidéo (3/4 minutes), plus rarement audio, authentiques / non didactisés.

News report, extraits issus de documentaires

Thèmes, formats et accents variés

• **Modalités d'évaluation :**

Epreuve terminale 1h

Document inconnu

3 écoutes/visionnages au total

Techniques Audio-Orales (TAO) en LS3

Deconstructing *Mad Men*

1h de travaux dirigés (TD) *hebdomadaire*

10h TD au total pendant le semestre

Enseignante: Mme Archana JAYAKUMAR

Objectives: After having acquired the necessary techniques to effectively summarise videos in the first year of this programme, we will go a step further this year and work on the skills needed to analyse videos as well.

Content: We will study excerpts from the TV series *Mad Men* (2007-2015) that is set in the world of advertising in the USA in the 1960s, as well as excerpts from behind-the-scenes videos and interviews with the cast and crew. Considering that the 1960s is crucial when it comes to race (the civil rights movement), gender (the second wave of feminism) and sexuality (the LGBTQIA+ movement), we will deconstruct the aesthetic and ideological representation of these issues—as well as other issues—on screen.

Prerequisites: Watching this TV series before attending the course is highly recommended. It may seem a bit slow-paced at the outset but you will definitely enjoy it once you get past the first couple of episodes!

Organisation: We will watch two videos related to the *Mad Men* universe based on a particular theme during each session. This will be followed by exercises to analyse the videos and practise for the examination—comprehension questions related to the videos and questions to identify the subtext behind the audio and the visuals. We will then try to identify the main themes and problematise the videos. All of this will help students to start working on their essays towards the end of the sessions; they will be encouraged to read out their essays in the classroom the week after.

Evaluation: An end-of-semester written examination (1 hour 30 minutes) based on two short videos that will be played three times each at the beginning of the exam. The first part of the examination will assess comprehension skills and the ability to read the subtext in the videos whereas the second part of the examination will test essay writing techniques (summary and analysis: 200 words +/-10%).

OUTILS DOCUMENTAIRES

4 séances mutualisées avec LEA de 2h de TD
en salle informatique et visite éventuelle de la BU
et **2h spécifique LLCE**

Mme Emmanuelle RAVAT en 2023

La suite du planning des séances vous sera précisée ultérieurement
Répartition dans les groupes faite par le secrétariat ou inscription obligatoire pour cet enseignement au secrétariat d'anglais salle E109, encore à préciser.

Utilisation du catalogue de la Bibliothèque Universitaire (BU), du catalogue du SUDOC, de la British Library, de la BM (bibliothèque municipale du Havre)
Composition d'une bibliographie

TD « outils documentaires »

- **Séance 1** Contenu : En salle de formation contenu à préciser. (2h)
- **Séance 2** Contenu : En salle de formation contenu à préciser. (2h)
- **séance 3** Contenu : En salle de formation, contenu à préciser. (2h)
- **séance 4 - CC** Contenu : En salle de formation, contenu spécifique LLCE à préciser. (2h)
- **séance 5 - CT** Contenu : épreuves évaluées. En semaine 42 à confirmer.

Si cette matière n'est pas validée en session 1, elle doit être repassée en session 2.

Calendrier de travail 2023-2024 sur Hyperplanning
Vous serez inscrits à un horaire fixe pour ces séances.
Séances en laboratoire de langue.

- **Programme :**

Initiation à la recherche de périodiques dans différents catalogues. Rédaction de deux bibliographies. (littérature + civilisation)

The students will learn how to look for articles and journals in the catalogues of different libraries and to present their findings in the form of two bibliographies (literature and civilisation)

- **Remarque :** Matière obligatoire

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : 1 écrit de 2h à la fin du semestre. (Examen fait en labo de langues ou salles info sous la surveillance de l'enseignant. Exercice sur papier auquel les étudiants répondent en décrivant leur méthode de recherche + rédaction d'une bibliographie sur un logiciel de traitement de texte.)

UE Personnalisation 3

Approfondissement & spécialisations disciplinaires LS3

Enseignements de spécialisation

Choisir deux enseignements de spécialisation parmi 4 :

code	MCC	LS3 LLCER les 4 options	CM = lecture / TD = tutorial
Spécialisation 1	écrit 1h30 et un test de 30 mn	Japonism 2 Dominique SMITH	10hCM + 5hTD (dédoublément possible)
Spécialisation 2	écrit 2h	Identités& Cultures - Amérindiens Jeanine BELGODERE	10hCM + 5hTD (dédoublément possible)
Spécialisation 3	écrit 2h	Identités & Cultures - Australie Fanny DUTHIL	10hCM + 5hTD (dédoublément possible)
Spécialisation 4	écrit 2h	Drama in English Sabrya BALA & Drew EISENHAUER	20TD x 1 gr (28 étudiants sur le plateau)



JAPONISM 2

10h CM + 5h TD

Mme Dominique SMITH

Art pictural

Objets

Architectures extérieures & intérieures

L'art des jardins

Anime & Manga

Réflexions sur la culture et la conception de l'espace au Japon,
du monde de 3 à 4 dimensions aux représentations en 2 dimensions
à partir de supports iconographiques et audio-visuels.

Modalités d'évaluation :

1 épreuve à l'écrit total 2h à la fin du semestre (un test informatisé de contrôle des connaissances 30 mn + un essai 1h30: des notions de cours à contextualiser et mettre en perspective)

An online test (30mn) + an essay (90 mn)

PRATIQUE THEATRALE

T.D. de 3h ou 3h30 (total 20h TD/ semestre)

Mme Sabrya Bala & Mr Drew EISENHAUER

L'objectif de cette option est de permettre une pratique active et ludique de l'anglais oral, de travailler, en situation, sur un plateau de théâtre, les différents aspects de l'expression orale.

Le contenu spécifique à 2023-24 sera précisé à la rentrée 2023.

En LS3, les étudiants aborderont la langue anglaise à travers des exercices progressifs de jeu théâtral : mise en espace de textes, mémorisation de textes, improvisations, lecture de textes de théâtre

Modalités d'évaluation :

Examen terminal : 1 écrit de 2h à la fin du semestre.

Identités & Cultures - Australie

Civilisation australienne

1h30 de cours (CM et TD confondus) *hebdomadaire*

10h CM et 5h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s) : **Fanny DUTHIL**

- **Programme :**

(objectifs, contenu, recommandations, pré-requis, organisation pédagogique)

Initiation à l'histoire de l'Australie de la colonisation aux années 2000.

Située au beau milieu de l'Océan Pacifique, l'Australie, ancienne colonie britannique, fut officiellement découverte par James Cook à la fin du 18^{ème} siècle. Pays des Antipodes, l'Australie est associée aux plages de surf et aux kangourous, images-clichés d'un pays encore méconnu. Ce cours se propose donc d'élargir vos horizons et de découvrir « Down Under ». Ce premier semestre, nous verrons comment l'Australie coloniale, blanche et britannique, est progressivement devenue un pays indépendant et une des nations les plus multiculturelles du monde.

First approach of Australian history from discovery to the 2000s

Located in the middle of the Pacific Ocean, Australia was officially discovered by J. Cook at the end of the 18th century and became a British colony. As an antipodean country, Australia is often associated to the stereotyped images of the kangaroo, the beautiful beach or surfing. These clichés are deeply rooted into the European mind. The aim of his lecture is to broaden your mind and make you discover Down Under. During the first semester, we will focus on how colonial Australia has gradually become a multicultural society.

Bibliography :

- Bashford, Alison, *The Cambridge History of Australia*, Cambridge University Press, 2013
 - Bernard, Michel *La colonisation pénitentiaire en Australie*, L'Harmattan, 1999.
 - Day, David *Claiming a Continent: A New History of Australia*. Sydney: Angus & Robertson. 1996
 - Jupp, James *The Australian people : an Encyclopaedia of the Nation, its People and their Origins*, Cambridge University Press, 2001.
 - Partington, Geoffrey *The Australian Nation : its British and Irish Roots*, Transaction Publishers, 1997.
 - Redonnet, Jean-Claude *L'Australie*, Presses Universitaires de France, 1994
-
- **Modalités d'évaluation :**

1 écrit de 2h en fin de semestre.

Identités & Cultures - Amérindiens

Intitulé spécifique du cours :

Histoire et cultures amérindiennes durant la période coloniale et post-coloniale

10h CM et 5hTD

Enseignante : **Jeanine BELGODERE**

Programme :

Objectifs, finalités :

- Acquisition de compétences d'expression écrite et orale en anglais permettant de comprendre les termes nouveaux liés aux cultures amérindiennes.
- Se familiariser avec le vocabulaire spécifique des arts.
- Acquisition de connaissances historiques et philosophiques sur les Amérindiens.
- Synthétiser des informations sur les Amérindiens.
- Parvenir à une meilleure compréhension des Amérindiens, de leurs expressions spirituelles et esthétiques.

Contenu

Nous proposons d'abord un panorama de l'histoire des Amérindiens depuis la Conquête jusqu'à l'époque des réserves. Nous analyserons les différents moyens mis en œuvre par le gouvernement fédéral afin d'assimiler les Amérindiens à la culture dominante, politique qui devait profondément affecter leurs modes de vie et leurs pratiques culturelles. Néanmoins, la résistance des Amérindiens leur permit de préserver certains de leurs rituels et d'obtenir des droits politiques fondamentaux.

Nous nous pencherons ensuite sur la vision du monde des Pueblo qui malgré l'impact de la colonisation espagnole ont réussi à sauvegarder leurs rituels ancestraux (en adaptant notamment certains thèmes du Catholicisme à leur religion de la nature).

Notre incursion dans le Rituel de la Puberté apache nous permettra d'apporter un éclairage sur les valeurs culturelles de ce peuple.

Enfin nous voyagerons au cœur de l'œuvre du sculpteur apache Allan Houser qui ancre sa création dans l'héritage culturel amérindien, mais s'inspira également des sculpteurs modernistes européens (Brancusi, Henry Moore...)

Recommandations :

Les étudiants devront se familiariser avec le programme, prendre des notes avec soin, et préparer des questions sur les thèmes du cours.

Prérequis : B2

Organisation, méthodes pédagogiques :

Distribution du plan et de la bibliographie.

Nous associerons le cours à une discussion afin de répondre aux questions des étudiants, d'expliquer les termes et concepts nouveaux. Des documentaires illustreront le cours.

- **Modalités d'évaluation :** 1 écrit de 2 h

Course Title : Native American History and Cultures in the Colonial and Post-Colonial Eras

General Course Description

Objectives :

- To acquire skills in written and spoken English, enabling students to understand unfamiliar terms pertaining to Native American cultures.
- To become familiar with vocabulary specific to the arts.
- To acquire historical and philosophical knowledge about Native Americans.
- To synthesize information about Native Americans.
- To attain a better understanding and appreciation of diverse Native American cultural expressions.

Content :

The prime purpose of this course is to familiarize the second-year students with Native American history and cultures. We will first offer an overview of the history of Native Americans from the time of Conquest (mid-16th century) to the Reservation era. We will look into the different means used by the Federal government to assimilate Native Americans into the dominant society. Those policies deeply affected Native lifeways and cultural practices. However Native Americans' resistance to the government's policies led them to preserve some of their rituals and to ultimately obtain fundamental political rights.

We will then examine the history and world view of Pueblo Indians who, in spite of the impact of the Spanish colonization, have succeeded in preserving their ancestral rituals. In order to maintain their culture, they adapted certain Catholic themes to their religion of nature. Our foray into the Apaches' Coming of Age ceremony will provide students with insights into the Apache cultural values.

Finally, we will look into Allan Houser's groundbreaking art works. The Apache artist not only drew heavily upon his own cultural heritage but also fed on the stylistic devices of the European modernist sculptors. (Brancusi, Henry Moore...)

We will support our discourse with documentaries.

Expectations of students:

Students will be expected to familiarize themselves with the syllabus, take careful notes, and prepare questions on each lecture's themes.

Requirements: B2

Organization, teaching methods:

Handouts: Course outline and bibliography.

This course will combine lecture with discussion, in order to address student questions and provide explanations of new and unfamiliar terms and concepts. In addition, screenings of documentary films will supplement and support the lectures.

Bibliographical References:

Books and articles

Annerino, John. *Apache. The Sacred Path to Womanhood*. NY: Marlowe and Company, 1998.

Belgodere, Jeanine. *The Theme of Dance in Allan Houser's Sculptures*, *FirstAmericanArt Magazine*. Art of the Indigenous Peoples of the Americas. Issue n° 2, Santa Fe, Spring 2014.

Belgodere, Jeanine. Allan Houser's Chiricahua Apache Family: A Story of Kinship and Three Artistic Statements. *FirstAmericanArt Magazine*. Issue n° 30. Norman (OK), Spring 2021.

Belgodere, Jeanine. *L'œuvre du sculpteur Apache Allan Houser (1914-1994) : réconciliation entre traditions amérindiennes et techniques modernistes*. Collection YHI. Paris : L'Harmattan, 2008.

Berthier-Foglar, Susanne. *Les Indiens Pueblo du Nouveau - Mexique, De l'arrivée des conquistadors à la souveraineté des nations pueblo*, Presses universitaires de Bordeaux, 2010.

Cayol, Pierre et Marie. *Apaches. Le Peuple de la Femme peinte en Blanc*. Editions du Rocher, 2006.

Dutton, Berthe P. *The Indians of the Southwest*, Southwestern Association on Indian Affairs, Santa Fe: New Mexico, 1965.

Ganteaume, Cecile R. «White Mountain Apache Dance or Expressions of Spirituality », in Ch. Heth (ed), *Native American Dance: Ceremonies and Social Traditions*, Washington D. C: National Museum of the American Indian, Starwood publishers, 1992.

Géronimo. *Mémoires de Géronimo*. Paris : La découverte et Syros, 2001.

Perlman, Barbara. Allan Houser. Boston: David R. Godine, 1987.

Royot, Daniel. *Les Indiens d'Amérique du Nord*. Paris: Armand Colin, 2017.

Rushing III, Jackson W. *Allan Houser Drawings, The Centennial Exhibition*. Fred Jones Jr. Museum of Art. Norman: The University of Oklahoma, 2014.

Sweet Jill D. *Dances of the Tewa Indians, Expressions of New Life*, 2nd edition, Santa Fe (NM): School of American Research, 2004.

Vincent, Bernard. *Le Sentier des Larmes. Le Grand Exil des Indiens Cherokee*. Flammarion, 2002.

Filmography:

Dancing from the Heart. Narrator: Andrew Garcia. Producer: Marilyn Hunt. Santa Fe (NM): Mother Earth Productions LLC, 2003.

Our Spirits don't speak English: Indian Boarding Schools. Producer: Steven R. Heape. Dallas: Circle of life series (Rich-Heape films), 2003.

Surviving Columbus: The Story of the Pueblo People. Producers: Edmund Ladd, Dale Kruzic, Larry Walsh, George Burdeau. KNME-TV, Albuquerque and the Institute of American Indian Arts, PBS Home Video, USA, 1992.

The Butterfly, the Deer and the Buffalo Dances, filmed by Jeanine Belgodere (Ohkay Owingeh reservation), New Mexico, July 2010.

The Comanche and the Buffalo Dances, filmed by Jeanine Belgodere (Ohkay Owingeh reservation), New Mexico, June 2009.

The Gaan Dance – The Dance of the Apache Mountain Spirits, filmed by Jeanine Belgodere, Allan Houser Compound, Santa Fe, New Mexico, 2013.

The Long Walk: Tears of the Navajo. Producer: John Howe. Salt Lake City: The University of Utah Press, KUED Productions, 2009.

The Native Americans. Natives of the Southwest. Producer: Phil Lucas. Turner Home Entertainment, TBS Productions, Inc., USA, 1994.

The Residential School Experience: A Century of Genocide in the Americas. Producer: Richard Mayhew. Seattle: Native Voices, University of Washington, 2002.

Unconquered: Allan Houser and the Legacy of one Apache Family. Writer and Director: Bryan Beasley. Producer: Justin Slogatt. Oklahoma City: Oklahoma History Center, USA, 2008.

Western Apache Puberty Ritual, filmed by Jeanine Belgodere, Western Apache Reservation, Mc Nary, Arizona, July 2010.

- **Methods of assessment:** 1 written examination: 2 hours

Course outline:

I. Historical Overview: From Conquest and Assimilation to Native Sovereignty

1. Indian Relocation and US Westward Expansion
2. Broken Treaties
3. Last Wars and Resistance
4. The Federal Government's Assimilationist Policy
 - * The Reservation Era
 - * Indian Boarding Schools
 - * The Bans on Native American Rituals
 - * Indian rituals: Adaptation and Survival
5. The Rise of Sovereignty

II. Cultural Encounters: Pueblo Indians

1. History
2. The *Tablita* Dance: An Illustration of Cultural Syncretism

III. The Persistence of Ancient Rituals Forms: The Apaches' Coming of Age Ceremony

1. Introduction to this Rite of Passage
2. The Sacred Phases of the Ceremony and their Symbolic Significance
3. The Sacred and Social Dance of the *Gaan*
4. The Coming of Age Ceremony as a Social and Sacred Event

IV. Modern Indian Art: The Groundbreaking Art Works of Allan Houser (1914-1994)

1. Biography
2. Native American History as a Source of Inspiration
3. Native American Cultural Influences and Oral Traditions as a Source of Inspiration

SEMIOLOGIE

TD 1 h / semaine
Total 10h TD

Mme Dominique Smith

Les 10 séances seront consacrées à une sémiologie appliquée à l'étude du texte littéraire et de l'image. On réfléchira sur les différents moyens employés pour produire du sens. Un texte n'étant pas qu'une suite de mots mis bout à bout, nous verrons comment tenir compte, repérer, analyser et interpréter la présence dans les textes de tous types de signes (lexique, ponctuation, blancs, marques grammaticales, etc.). Ce cours définit la sémiologie et l'étudie dans ses relations à la linguistique. Il montre son développement au cours du XX^{ème} siècle et du XXI^{ème} siècle et la manière dont elle peut être utile pour l'analyse des textes littéraires et de l'image.

These 10 tutorials will deal with a semiology applied to the analysis of literary texts and the visual arts. Each one-hour class will give the students the opportunity to analyze the various means used to produce meaning, "to make sense with signs." As a literary text is not just composed of words put in a certain order, we will see how to find, analyze and interpret the presence in the texts of a whole variety of signs (vocabulary, punctuation, blank spaces, grammatical marks, etc.) To put it in a nutshell, the objective of the course is to provide the students with tools in order to read and analyze literary texts and the visual arts.

This course, as an introduction to this discipline, defines semiology and studies it in its relations to linguistics. It shows its development through the 20th century and early 21st century and the way in which semiology can be useful for the analysis of literary texts and the visual arts.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : 1 écrit de 90 mn & un test en ligne (30mn) à la fin du semestre

Final exam: a written exam (90mn) & online test (30mn) at the end of the semester

PHONETIQUE

T.D. de 1 h

M. Paul SARTRE

Phonétique de l'anglais

Ce cours, dispensé en laboratoire de langue, permet de mettre en pratique les connaissances acquises lors du semestre 1. L'étudiant.e pourra alors continuer à développer ses capacités de compréhension et de production orales au moyen de divers exercices pratiques.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : un examen en laboratoire de langues – examen équivalent 1 h en fin de semestre pour produire un enregistrement de quelques minutes.

Final exam : 1 hour or so exam in the language lab or equivalent at the end of the semester

Bonus semestre possible :

Les enseignements optionnels de langue (= DU langue (DUL : Langue ou DULC : langue et civilisation, pour la langue non maquettée dans le diplôme), préprofessionnalisation, l'entrepreneuriat étudiant, l'engagement bénévole au sein d'association, dès lors qu'une grille d'évaluation des compétences existe, ainsi que les activités sportives et culturelles peuvent apporter une bonification. Cette bonification sera traitée au niveau semestriel.

Le maximum de bonification que l'étudiant puisse obtenir sur sa moyenne du semestre est plafonné à 0,5point.

SEMESTRE 2

Responsable

Mme Dominique SMITH

Sous réserve de modifications

UE 10 (Unité d'enseignement 10)

Disciplinaire Linguiste LS4

THEME

TD 1h30

Mme Marie Lopez & ...

Objectifs

Traduire un texte du français à l'anglais

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte

Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue

Reformulation, correction de la langue, style

Lire à voix haute

Contenu

Textes littéraires ; extraits de romans contemporains (19^e et 20^e siècles), théâtre

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison

Participation active en classe

Apprentissage régulier du lexique

Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001 ou plus récent
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002 ou plus récent
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, après 1999.

- **Modalités d'évaluation :**

- Epreuve terminale : 2h
- Thème sur table sans dictionnaire

VERSION 1

TD 1h30

Mme Elizabeth DUROT-BOUCE

Objectifs

Traduire un texte de l'anglais au français

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte

Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes littéraires ; extraits de romans contemporains (19^e et 20^e siècles)

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison

Participation active en classe

Apprentissage régulier du lexique

Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé)

Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne : http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html

BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieure, 2010

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- ***Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais***, 2001 ou plus récent
- ***Le Robert & Collins, français-anglais*** 2002 ou plus récent
- ***Harraps, français-anglais***, si votre édition est récente, après 1999.

- **Modalités d'évaluation :**

Version sur table de 2h sans dictionnaire

VERSION 2

5 tests informatisés obligatoires (contrôle continu) à distance sur EUREKA

Mme Mylène Le Borgne

**Toute absence doit être justifiée
auprès du secrétariat et de Mme Le Borgne**

Calendrier de travail 2023-2024 : dates à préciser

Mots anglais en contexte

C. Bouscaren et F. Lab, Ophrys, 2001

Il vous sera sans doute utile d'avoir recours à un dictionnaire bilingue dans l'apprentissage du vocabulaire du livre *Mots anglais en contexte*

Dictionnaires conseillés :

- *Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais*, 2001
- *Le Robert & Collins, français-anglais* 2002
- *Harraps, français-anglais*, si votre édition est récente, depuis 1999.
-

- **Test LS4 - 1 ... janvier 2024**

Apprendre : chapitre 18 - *travel, sport and holiday* (pp. 203- 214) et

chapitre 19 - *countries of the world* (pp. 217- 221)

- **Test LS4 - 2 ... février 2024**

Apprendre : chapitre 22 - *the media, culture and science* (pp. 243-258, ne pas apprendre *science*)

- **Test LS4 - 3 ... février /mars 2024**

Apprendre : chapitre 33 *qualitative judgement* - pp. 421-428

et revoir **ch. 4 communication** (pp. 45-61, ne pas voir *post, mail & fax* pp. 58-59)

- **Test LS4 - 4 ... mars 2024**

Apprendre : chapitre 35 - *society, power & religion* (uniquement pp.449-465)

- **Test LS4 - 5 ... avril 2024**

Apprendre : chapitre 20 *education* pp. 223-231

et suite chapitre 35 - *society, power & religion* (uniquement pp. 465 -473)

GRAMMAIRE LINGUISTIQUE

2h30 CM (les test inclus) et 15hTD

T.D. de 1 h30

Mme Dominique SMITH

Le groupe verbal (suite)

- repérages (suite)
- la modalité (groupe verbal), les équivalents de modalité 2 (épistémique) et de modalité 4 (pragmatique/radicale/inter-sujets)
- Be V-ing
- BE V- en
- Have V-en / Had V-en
- analyse grammaticale rédigée

Des exercices de grammaire et des analyses grammaticales rédigées (étude à partir d'un texte littéraire).

The study of the verb phrase : modality, the [-ing] form, the passive , the [Have V-en] form :

The perfect form (Have V-en / Had V-en)

Pré-requis : être capable de mener et construire une réflexion en français sur le fonctionnement de la langue anglaise. A l'issue de la L3, l'étudiant aura construit un outil critique lui permettant d'aborder tout type d'énoncé en anglais. Il faudra en fin de L2 être capable de rédiger en français une analyse grammaticale cohérente d'un énoncé en langue anglaise. Il faut acquérir méthode et terminologie pour proposer une formulation aisée de l'analyse grammaticale.

Objectifs : Savoir penser la langue et savoir le rédiger de façon efficace. Mieux écrire l'anglais et mieux traduire de l'anglais vers le français et vice versa.

• **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal :

CT : 1 écrit à la fin du semestre 1h30 (analyse rédigée) & 4 tests en ligne en CC

Nature de l'épreuve : exercices d'application et d'analyse grammaticale rédigée

Final exam: a written exam at the end of the semester (90 mn) & 4 online tests (continuous assessment)

UE 11 (Unité d'enseignement 11)

Disciplinaire civilisation LS4

CIVILISATION ANGLOPHONE 1 Civilisation britannique

1h de cours magistral (CM) hebdomadaire
2h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires
5h CM et 10h TD au total
Mme Orla SMYTH

Eighteenth-Century British History and Culture 1660-1789

In module one, we will explore key themes in eighteenth-century culture:

1. Religion, tolerance, and intolerance
2. Gender and the Social Construction of the Domestic Woman
3. Britain's Economy of Trade and Commerce: Colonialism and Slavery
4. City versus Country: Urban existence and Fantasies of Pastoral Retreat
5. British Freedoms and Unfreedoms: Constitutional Monarchy "the Ins" and "the Outs."

The purpose of this module is to introduce students to aspects of eighteenth-century history that resonate in our culture today. The long eighteenth century was a period of change and transformation – political, social, cultural, and economic - and we are today still reworking many of the ideas, values and principles that were, over the course of the eighteenth century, the subject of hot debate. We will study extracts from texts of fiction and non-fiction with a view to understanding not only how these ideas and values were articulated and perceived in their own time, but also how they reverberate today and help illuminate key aspects of our own culture – its blindnesses and its insights.

We will study extracts from the following seventeenth- and eighteenth-century sources:

The Spectator (1711-1712); George Savile (Lord) Halifax, *The Lady's New Year's Gift; or, Advice to a Daughter* (1688); John Milton, *Paradise Lost* (1667); 'The Laws Respecting Women' in William Blackstone, *Commentaries on the Laws of England* (1765-1770); Mary Astell, *Some Reflections on Marriage* (1703); James Thomson, 'Rule Britannia' (1740); William Cowper, 'The Task' (1785); The Quaker pamphlet 'The Case of our Fellow Creatures' (1784).

Students are advised to read Charlotte Sussman's *Eighteenth-Century English Literature. Cultural History of Literature* (Cambridge: Polity Press, 2012). Her study is the most up-to-date cultural history of the period designed for undergraduates and will be key reading for the course.

Module two homes in on the period between 1688 and the 1730s: the tempestuous years of England's new constitutional monarchy, the enactment of The Kingdom of Great Britain, the financial revolution, and the newspaper wars. We shall look at the South Sea Bubble phenomenon and the emergence of the two main political parties: the Whigs and the Tories. The focus of the course is on ideas in context. The course material comprises extracts from John Locke, Daniel Defoe, Bernard Mandeville, and the Earl of Shaftesbury, and also, even though he was writing in the middle of the seventeenth century, Thomas Hobbes. This is a small chunk of Britain's history, but it is a very important one: it was a time of ideological warfare and, as we shall see, the period's most celebrated writers joined in the fray.

Teaching Objectives

The aims of this course include:

- Providing students with knowledge of this key transitional moment in British history.
- Honing close reading skills of original texts, including philosophical, moral, and journalistic texts of the period.
- Enabling students to identify the languages of texts – the kinds of assumptions being made, the debates being engaged with, the way in which texts appeal to the beliefs of readers as well as try to inflect them.
- Improving each student's understanding of texts in their historical context.

Content

All the texts to be studied are available on Eureka – as also detailed lesson plans, supplementary material, etc.

Assessment Exercises

At the end of the first module, students are assessed on a written commentary on one of the texts studied in class. In the TDs, we work on the structure of a commentary: how to write an introduction, identify a problematic, organise written work in three parts. The written assessment will test the students on the techniques taught in the TD, as well as their ability to mobilise the learning they acquired in the lectures to provide a contextualised analysis of the assigned text.

At the end of the second module, students are assessed in an oral exam. Each student is required to write a brief presentation of the assigned extract (chosen among those studied in the course) and present it orally. The oral presentation is then followed by an exchange whose aim is to allow the student to demonstrate her or his general knowledge of the period and the key issues of debate and reflection - political, social, cultural, and economic.

- **Modalités de contrôle des connaissances :**

1 oral terminal (durée à préciser ou 10 mn de préparation + 10 mn de passage)

CIVILISATION ANGLOPHONE 2 - GB

Syllabus de cours à préciser à la rentrée

10h CM et 15h TD

Mme Myriam Boussahba-Bravard

- **Modalités d'évaluation :**

Contrôle terminal : un écrit de 4h

UE 12 (Unité d'enseignement 12)

Disciplinaire littérature LS4

LITTERATURE ANGLOPHONE 1 – GB

5h CM et 10h TD pendant le semestre

Mme Elizabeth Durot-Boucé

Cours à préciser à la rentrée

LITTERATURE ANGLOPHONE 2 - GB

5h CM et 10h TD pendant le semestre

Mme Dominique Smith

POETRY

The Romantic period An introductory course in poetic analysis

English Romantic Poetry, an anthology edited by Stanley Appelbaum, Dover Thrift editions (1996) 2017, ISBN 0-486-29282 7. **Photocopies will be available.**

The photocopies will be in your tote bag.

This course is an introduction to poetic analysis. It will provide students with tools and knowledge of the terminology of the study of poetic language, including rhythm and meter, rhyme and other sound patterns, figures of speech.

Knowledge of the English language combined with biographical information, experience of other poems by the same poet or other poets of the same period, will inform our understanding of Romantic poetry. A detailed social and political history of the Romantic period is a relevant field of knowledge to grasp meaning at the core of poems written long ago. Familiarity with moral and intellectual systems, literary traditions, mythology, as well as linguistic and poetic analysis will inform our literary appreciation of works which were influenced by other works and which influenced many poets and visual artists. Students will become more familiar with the poetry in English of the romantic period. Although the poems composed during this period were different, the poets chose their pens to probe and question the world they lived in. We shall try to see what contribution a poem makes to the bulk of Romantic poetry.

We will study poems by William Blake (1757-1827), William Wordsworth (1770-1850), Samuel Taylor Coleridge (1772-1834), Lord Byron (1788-1822) Percy Bysshe Shelley (1792-1822), and John Keats (1795-1821).

Contents :

- Two generations of Romantic poets – introduction to the period
- Guidelines to question poetry
- The persona and themes in Romantic poetry (the recurring values, themes, ideas and images in the arts of the romantic period)
- The senses and perception of nature
- Women in poems

- **Modalités d'évaluation :**

1 écrit de 4h (à la fin du semestre). A l'examen, l'étudiant devra rédiger en anglais un commentaire composé d'un poème ou d'un extrait de poème qu'il saura situer dans l'époque étudiée.

INTRODUCTION AUX OUTILS DE L'ANALYSE LITTÉRAIRE (OAL)

T.D. de 1 h 30

E. DUROT-BOUCE (littérature & psychanalyse - 5 semaines)
D. SMITH (repérages grammaticaux et stylistiques - 5 semaines)

Application pratique de différentes approches critiques et théoriques du roman :

The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde

in The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde and Other Tales of Terror, (first published in 1886), Robert Louis Stevenson, édition recommandée : Penguin Classics Edition, 177 pages.

Aim of the course: to apply to Robert Louis Stevenson's novel, ***The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*** (1886) the theoretical tools of different approaches to literary analysis.
Recommended edition: Penguin Classics Edition, 177 pages.

- **Modalités d'évaluation :**

1 écrit de 3h (soit anticipé soit à la fin du semestre)

Application à un extrait du texte ou l'ensemble du texte des outils théoriques étudiés. Un sujet par enseignant. Ni tirage au sort, ni choix de sujet : les étudiants sont évalués sur la totalité des approches traitées pendant le semestre

UE Transversales 4
Compétences transversales LS4

Langue vivante autre que l'anglais

Voir l'offre de formation :
ILCO
(Institut des langues et cultures orientales)

LRG
(langues romanes et germaniques)

FLE
(français langue étrangère pour les étudiants non-francophones)

Informatique & Vidéo

2hCM en distanciel et 8hTD

M. Philippe MARTIN & Mme Martine Martin

Travail sur l'écriture d'un court métrage, le tournage et la réalisation, le montage, le générique, le son, ...

• **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : réalisation d'un court métrage avec contraintes techniques à respecter.

La date-butoir à respecter pour la remise du travail sera précisée ultérieurement.

Le court métrage sera à rendre à l'enseignant sur clé USB ou à déposer sur un site dédié pour évaluation.

Techniques Audio-Orales (TAO)

1hTD

M. Keegan GABRIEL

Fiche descriptive de la TAO

Compréhension globale et détaillée d'un document court audio ou vidéo à contenu varié visant à développer les compétences de compréhension globale et détaillée, l'anticipation, l'inférence, transférables à tout autre document audio ou vidéo, repérages d'information et d'indices pour faire des déductions

Références culturelles

Production écrite : reformulation, cohérence interne, spécificités de l'exercice du résumé (cohérence, exhaustivité, brièveté), correction de la langue.

Contenu : *à préciser par l'enseignant*

Modalités d'évaluation :

Contrôle terminal 1h : épreuve orale (oral exam)

UE Personnalisation 4

Approfondissement & spécialisations disciplinaires LS4

PHONETIQUE

T.D. de 1 h

M. Paul SARTRE

Phonétique de l'anglais

Ce cours, dispensé en laboratoire de langue, permet de mettre en pratique les connaissances acquises lors du semestre 1. L'étudiant.e pourra alors continuer à développer ses capacités de compréhension et de production orales au moyen de divers exercices pratiques.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : un examen en laboratoire de langues – examen équivalent 1 h en fin de semestre pour produire un enregistrement de quelques minutes.

Final exam: 1 hour or so exam in the language lab or equivalent at the end of the semester

Enseignements de spécialisation

Choisir deux enseignements de spécialisation parmi quatre :

Spécialisation #	MCC	LS4 LLCER et LEA	CM = lecture / TD = tutorial
Spécialisation 1	oral 10/15 min	British Painting Dominique SMITH	10hCM 10hTD
Spécialisation 2	oral 10/15 min	Identités & Cultures Australie 2 Fanny DUTHIL	10hCM 10hTD
Spécialisation 3	oral 10/15 min	Afro-American Culture Virginie DEPARDIEU	10hCM 10hTD
Spécialisation 4	oral 10/15 min	Art in Australia Dominique SMITH	10hCM 10hTD

Spécialisation 1 : BRITISH PAINTING

10h CM 10h TD

Mme D. SMITH

Descriptif de l'enseignement :

- L'objectif du cours est de faire découvrir la variété et la spécificité de la peinture anglaise de la Renaissance à nos jours, si possible par une approche formelle des œuvres et une contextualisation des œuvres, des styles et de l'histoire du goût insulaire.

Ce cours s'adresse aux esprits curieux sans qu'une connaissance picturale préalable ne soit requise. Ce cours propose d'initier aux approches formelles des œuvres picturales et permettra de contextualiser les œuvres, les styles et l'histoire du goût insulaire à la recherche d'une identité nationale de l'art. De nombreuses références picturales seront proposées pour lire l'image à partir de la sensation et du plaisir délivré des jargons mais aussi pour lire l'image comme objet de civilisation par la réflexion culturelle.

The Oxford Dictionary of Art & Artists, Ian Chilvers, Oxford University Press, fourth edition, (1990, 1996, 2003) 2009, est un bon ouvrage de référence disponible en ligne sur le site de la bibliothèque universitaire.

Five Centuries of English painting

- This course is aimed at students willing to open their minds to the visual arts in Britain,
 - providing visual resources for students,
 - creating opportunities for students to master discourses on art,
 - fostering an appreciation for the visual arts in our everyday lives.

The course is an introduction to the variety and specificity of English painting mainly from the Renaissance period to today. Through the study of works of art we will learn how to think visually and grasp how art can make sense of all sorts of ideas. We will learn how to understand the links between artistic, historical as well as financial references.

The Oxford Dictionary of Art & Artists by Ian Chilvers, Oxford University Press, fourth edition, (1990, 1996, 2003) 2009, is a valuable reference book. Available on line, see University Library site.

- **Modalités d'évaluation :**

Examen terminal : 1 oral en fin de semestre avec supports iconographiques

Spécialisation 2 : Identités & Cultures Australie 2

Civilisation australienne

2h de cours (CM et TD confondus) *hebdomadaire*

10h CM et 10h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s) : **Fanny DUTHIL**

- **Programme :**

(objectifs, contenu, recommandations, pré-requis, organisation pédagogique)

Initiation à la culture des Aborigènes d'Australie et aux relations conflictuelles entre les Australiens 'blancs' et le peuple premier de l'Australie.

A travers des textes issus d'ouvrages historiques ou littéraires australiens, à travers des reportages vidéo ou des extraits de films australiens, nous nous pencherons sur l'évolution de la culture et de l'identité aborigène depuis la colonisation de l'Australie jusqu'à nos jours. La mise en œuvre des différentes politiques gouvernementales envers les Aborigènes a forgé une nouvelle identité qui est loin d'être fixe et stable. Ce second semestre ; les relations entre Australiens blancs et Australiens aborigènes seront mises en exergue.

First approach to Australian Indigenous culture and the evolution of the relationship between white Australians and the First People of Australia

Through historical and literary texts: through documentary films and video clips, we will focus on the evolution of Aboriginal culture and identity from colonization to nowadays. The enforcement of the different government policies towards Aboriginal people has forged a new identity far from being stable. During the second term, the emphasis will be on the relationship between Aboriginal and non Aboriginal Australians.

- **Bibliography :**

Armitage, Andrew *Comparing the policy of aboriginal assimilation: Australia, Canada and New Zealand*, UBC Press, 1995.

Bourke, Colin *Aboriginal Australia : an introductory reader in Aboriginal Studies*, UQP, 1998.

Castejon, Vanessa *Les Aborigènes et l'apartheid politique australien*, L'Harmattan, 2005.

Glowczewski, Barbara *Du rêve à la loi chez les Aborigènes*, Presses Universitaires de France, 1991.

Short, Damien *Reconciliation and colonial power*, Ashgate, 2008.

- **Modalités d'évaluation :**

1 oral en fin de semestre

Spécialisation 3 : Afro-American Culture

African American Culture

1h de cours magistral (CM) hebdomadaire

1h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires

10h CM et 10h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s) : **Virginie Depardieu**

- **Programme :**

Ce cours sera consacré à un panorama général et chronologique de la culture/civilisation afro-américaine en insistant sur la littérature et certains arts. Nous analyserons le lien tenu entre l'histoire des Afro-Américains, de l'esclavage jusqu'à nos jours, et le type de production littéraire et artistique choisi.

The aim of this course is to give a general and chronological overview of African American culture with a special emphasis on literature and some forms of art. We will analyze the strong link between the history of African Americans – from slavery to today – and the kind of literary and artistic production they opted for.

- **Modalités d'évaluation :**

1 examen oral d'une durée de 10-15 minutes en fin de semestre.

- **Remarques :**

Les séances de travaux dirigés auront recours à des documents sonores, audiovisuels iconographiques. Les dernières séances de TD seront consacrées à des exposés dans le but d'une préparation à l'examen oral.

Spécialisation 4 : ART IN AUSTRALIA

10h CM + 10h TD au total pendant le semestre

Enseignante : Mme Dominique SMITH

This course entitled “Art in Australia” will address various concepts of art including portrait and landscape painting, from a Western-like approach to Aboriginal approaches, the development of architecture and landscape & townscape modelling. This course will insist on intermediality in the context of Australian artworks.

- Colonial Art
- From the romantic pastoral vision of the Heidelberg School to the Angry Penguins
- “Australian icons” - how Australian artists have established the place of nationalistic figure subjects within the realm of high art.
- Political ideals
- The move from painting to photography
- Aboriginal Painting
- Three-dimensional works
- Architecture
- Art Videos

Quelques ouvrages sur l’art en Australie sont disponibles à la BU, mais il faudra avoir recours aux sites de revues d’art et aux sites des musées pour un meilleur accès aux œuvres et à l’actualité de la production artistique dans les arts visuels en Australie. Nous allons insister sur l’intermédialité dans les œuvres en Australie tout en reconnaissant le caractère australien de ces œuvres.

- **Modalités d’évaluation :**

Contrôle terminal – un oral en anglais en fin de semestre ou un powerpoint avec son intégré (10mn)

Nature de l’épreuve : support à commenter à l’oral - une œuvre australienne principale au choix de l’étudiant à contextualiser grâce aux connaissances acquises en cours, en insistant sur l’intermédialité * dans l’oeuvre. Ce terme sera à définir en contexte.

An oral exam at the end of the semester or a powerpoint with sound (a 10mn oral commentary). Choose an Australian artwork and comment on intermediality, a concept to be explained in the context of your study.

Bonus semestre possible :

Les enseignements optionnels de langue (= DU langue (DUL : Langue ou DULC : langue et civilisation, pour la langue non maquettée dans le diplôme), préprofessionnalisation, l’entrepreneuriat étudiant, l’engagement bénévole au sein d’association, dès lors qu’une grille d’évaluation des compétences existe, ainsi que les activités sportives et culturelles peuvent apporter une bonification. Cette bonification sera traitée au niveau semestriel.

Le maximum de bonification que l’étudiant puisse obtenir sur sa moyenne du semestre est plafonné à 0,5point.

**Conférences des professionnels proposées dans le cadre des études
d'anglais :**

Programme proposé ultérieurement

**Rencontres avec des traducteurs, traducteurs de l'audio-visuel, des
interprètes, des écrivains, des artistes, des représentants des métiers du
livre, de la communication, de la culture, de l'enseignement, ...**

Année universitaire 2023– 2024

MGCC

Voir modalités - document de la scolarité générale émis en septembre 2023.

- **Capitalisation**
- **Compensation**
- **Session deuxième chance (ou session 2)**
- **Absences à une ou plusieurs épreuves**
- **Etudiants à régime spécial d'études**

Lors des épreuves de contrôle :

**"Tout appareil électronique, notamment téléphone portable, calculatrice,
traducteur, lecteur-enregistreur, non expressément autorisé
peut entraîner un procès-verbal de soupçon de fraude".**

Matières de spécialisation en licences LLCE et LEA 2023-24

LLCE / LEA - LS2

<u>UE spécialisation</u> LS2	Spé 1 : Japonism 1	10hCM	Smith	5hx1ou2gr	Smith
	Spé 2 : The Caribbean	10hCM	Gabriel	5hx1ou2gr	Gabriel
	Spé 3 : Identités/cultures India	10hCM	Jayakumar	5hx1ou2gr	Jayakumar
	Spé 4 : TV Adaptations	10hCM	Le Borgne	5hx1ou2gr	Le Borgne
	Spé 5 : Music, Pop culture & Society	10hCM	Soligny	5hx1ou2gr	Soligny

LLCE / LEA – LS3

<u>UE spécialisation</u> LS3	Spé 1 : Japonism 2	10hCM	Smith	5hx1ou2gr	Smith
	Spé 2 : Identités/cultures Amérindiens	10hCM	Belgodere	5hx1ou2gr	Belgodere
	Spé 3 : Identités / cultures Australie 1	10hCM	Duthil	5hx1ou2gr	Duthil
	Spé 4 : Théâtre	10hCM	Eisenhauer/Bala	5hx1ou2gr	Eisenhauer/Bala

LLCE / LEA – LS4

<u>UE spécialisation</u> LS4	Spé 1 : British Painting	10hCM	Smith	10hx1ou2gr	Smith
	Spé 2 : Identités /cultures Australie 2	10hCM	Duthil	10hx1ou2gr	Duthil
	Spé 3 : Afro- American Culture	10hCM	Depardieu	10hx1ou2gr	Depardieu
	Spé 4 : Art in Australia	10hCM	Smith	10hx1gr	Smith

LLCE / LEA – LS5

<u>UE spécialisation</u> LS5	Spé 1 : American Art 1	10hCM	Smith	10hx1ou2gr	Smith
	Spé 2 : Cinéma	10hCM	Jayakumar	10hx1gr	Jayakumar
	Spé 3 : Séries TV	10hCM	Martins	10hx1gr	Martins

LLCE / LEA – LS6

<u>UE spécialisation</u> LS6	Spé 1 : Art in Britain	10hCM	Smith	10hx1gr	Smith
	Spé 2 : American Art 2	10hCM	Ha Van	10hx1ou2gr	Ha Van
	Spé 3 : Commonwealth	10hCM	Duthil	10hx1ou2gr	Duthil

Enseignants département d'anglais - Fac AI - licences (2023/2024)

- ❖ AFIOUNI Nada - nada.afiouni@univ-lehavre.fr
- ❖ BALA Sabrya
- ❖ BELGODERE Jeanine
- ❖ BOUSSAHBA-BRAVARD Myriam - myriam.boussahba-bravard@univ-lehavre.fr
- ❖ DAZA Océane
- ❖ DEAR Catherine
- ❖ DEPARDIEU Virginie - virginie.depardieu@univ-lehavre.fr
- ❖ DUROT-BOUCE Elizabeth
- ❖ DUTHIL Fanny - fanny.duthil@univ-lehavre.fr
- ❖ EISENHAUER Drew
- ❖ GABRIEL Keegan
- ❖ HAMEL Marie - marie.hamel@univ-lehavre.fr
- ❖ HA-VAN Véronique
- ❖ JAYAKUMAR Archana - archana.jayakumar@univ-lehavre.fr
- ❖ LE BORGNE Mylène – mylene.le-borgne@univ-lehavre.fr
- ❖ LOPEZ Marie
- ❖ MARTIN Philippe (informatique)
- ❖ MARTINS Vincent - vincent.martins@univ-lehavre.fr
- ❖ POSTEL Martine
- ❖ ROLLAND Anguea (informatique)
- ❖ ROLLAND Guillaume (informatique)
- ❖ SARTRE Paul - paul.sartre@univ-lehavre.fr
- ❖ SMITH Dominique - dominique.smith@univ-lehavre.fr
- ❖ SMYTH Orla

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Consultez la page *Suivi pédagogique du département d'anglais* sur la plateforme Eurêka.

Coordonnées du secrétariat d'anglais : bureau E109

Secrétaires

Mme Mélissa Robert (L1, L2, L3, DU) bureau E109

02 32 74 41 42

melissa.robert@univ-lehavre.fr

à préciser ultérieurement (M1, M2, LES *et MEEF - CAPES anglais*) bureau
téléphone et adresse mails à préciser

Directeur du département - bureau E110

Mme Dominique SMITH

02 32 74 42 55

dominique.smith@univ-lehavre.fr

Enseignants responsables du niveau 1 :

Mme Dominique SMITH

02 32 74 42 55

dominique.smith@univ-lehavre.fr

➤ **Modalités de retrait des diplômes :**

La demande peut être effectuée via le WEB (formulaire en ligne) à transmettre au secrétariat de la scolarité centrale.

E-mails : scolarite-centrale@univ-lehavre.fr

Elle peut être soit adressée au service de la Scolarité Centrale sur papier libre, soit remplie directement sur place.

Le diplôme peut être retiré par l'étudiant en personne (pièce d'identité) ou par toute autre personne **portant procuration** de l'étudiant et munie d'une pièce d'identité.

Il peut également être retiré par correspondance. Vous devez pour cela joindre à votre courrier une enveloppe cartonnée de format 26 x 33 cm libellée à vos nom et adresse, et timbrée au **nouveau tarif 2023/2024** (tarif recommandé avec AR).

➤ **Retrait des relevés de notes :**

Les relevés de notes devront être retirés par l'intéressé. Si l'étudiant est dans l'impossibilité de le faire, il pourra donner procuration à une tierce personne. Cette procuration écrite devra être accompagnée de la carte d'étudiant de l'intéressé ou d'une photocopie de cette carte.

Les relevés de notes pourront également être envoyés par courrier, uniquement sur demande. Dans ce cas, il faudra fournir une enveloppe timbrée à 20g, libellée à l'adresse de l'étudiant.